DOMSTOLENS DOM (Anden Afdeling)
8. december 1987 *

I sag 42/86,

angående en anmodning, som Den Franske Republiks Cour de cassation (afdelingen for handelssager) i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag

Generaldirektøren for told og afgifter

mod

Aktieselskabet Artimport m. fl., Paris,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af pos. 39.07 E IV og pos. 42.02 B i Den Fælles Toldtarif,

har

DOMSTOLEN (Anden Afdeling),

sammensat af afdelingsformanden O. Due, dommerne K. Bahlmann og T. F. O'Higgins,

generaladvokat: C. O. Lenz
justitssekretær: fuldmægtig D. Louterman

efter at der er afgivet indlæg af:

— sagsøgerne i hovedsagen Artimport og Société Nouvelle de transit et de courtage (SNTC) Tramar, ved advokat J. M. Leonelli, Paris,

— den spanske regering ved F. Mansito Caballero, generaldirektør for fællesskabsretlig og -institutionel koordination, under den skriftlige forhandling, og ved D. F. J. Conde de Saro under den mundtlige forhandling, begge som befuldmægtigede,

* Processprog: Fransk.

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved X. Yataganas, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget,

på grundlag af retsmøderapporten, som ændret efter den mundtlige forhandling den 9. juni 1987,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse i offentligt retsmøde den 23. september 1987,

afsagt følgende

Dom

1 Ved kendelse af 11. februar 1986, indgået til Domstolens Justitskontor den 14. februar 1986, har Den Franske Republiks Cour de cassation (afdelingen for handelssager) i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 forelagt et præjudicielt spørgsmål vedrørende fortolkningen af pos. 39.07 E IV og pos. 42.02 B i Den Fælles Toldtarif (herefter benævnt »FTT«).

2 Spørgsmålet er blevet rejst under en retssag mellem generaldirektøren for told og afgifter (herefter benævnt »sagsøgeren«) og selskabet Artimport, Paris, (herefter benævnt »sagsøgte«) vedrørende sagsøgerens tarifering af kufferter og attachétasker under pos. 39.07 E IV.

3 Sagsøgte havde den 23. maj 1979 indført et parti kufferter og attachétasker fra Taïwan, og havde angivet det under pos. 42.02 B i FTT. Sagsøgeren krævede betaling af 32 708,18 FF i told under henvisning til, at kufferterne og attachétaskerne henhørte under pos. 39.07 E IV i FTT, eftersom de beholder deres faste form på grund af materialet selv og ikke ved afstivning.

4 Sagsøgeren indhentede derefter en udtalelse fra et sagkyndigt udvalg for bilæggelse af toldsager, som udtalte, at de omhandlede varer henhørte under pos. 42.02 B; derefter anlagde sagsøgeren sag ved underretten, som udtalte, at varerne henhørte under pos. 39.07 E IV. Sagsøgte appellerede til Cour d'appel de Rouen,

som antog, at den rigtige tarifering var pos. 42.02 B. Til efterprøvelse af denne dom indgav sagsøgeren kassationsbegæring under henvisning til, at de omstridte »plast«-kufferters faste form var fremkommet ved støbning eller vakuum-formning og ikke ved hjælp af en form for afstivning, og at kufferterne derfor henhørte under kapitel 39; rejseartikler af »plader og folier af plast« [1] derimod skal tariferes under pos. 42.02. Følgelig skal kufferterne tariferes som varer af »plast« [2] (pos. 39.07 E IV).

5 Cour de cassation udsatte retssagen og har forelagt følgende præjudicielle spørgsmål for Domstolen:

»Skal Rådets forordning nr. 1/71 af 17. december 1970 — i affattelsen pr. 23. maj 1979 — fortolkes således, at kufferter og 'attachétasker', der fra Taiwan er indført i en medlemsstat, og som er fremstillet af plastplader eller -folier bestående af styrenharpiks, butadien samt acrylonitril, der er støbt eller presset i fast form uden anden afstivning, henhører under pos. 39.07 E IV, pos. 42.02 B, eller en anden position i Den Fælles Toldtarif?«

6 Det bemærkes, at FTT skelner mellem »plast... og varer deraf« (kapitel 39) og »rejseartikler... og lignende beholdere, af læder, kunstlæder, vulcanfiber, plader 1 og folier af plast, pap eller tekstilstof« (pos. 42.02). Udover de i underpos. E I til E III opregnede varer, omfatter kapitel 39 under pos. 39.07 E IV varer af de under pos. 39.01 til 39.06 nævnte materialer, som ikke er omfattet af kapitlets foregående positioner, og som ikke er nævnt i andre mere detaljerede kapitler i FTT.

7 Vedrørende sagens faktiske omstændigheder, retsforhandlingernes forløb samt parternes anbringender og argumenter henvises i øvrigt til retsmøderapporten. Disse omstændigheder omtales derfor kun i det følgende, såfremt det på de enkelte punkter er nødvendigt for forståelsen af Domstolens argumentation.

1 — O. a. Den franske tekst har kun »folier af plast« (feuilles de maitère plastique).

2 — O. a. Den franske tekst har »matières plastiques artificielles«.

Det forelagte spørgsmål

8 Indledningsvis bemærkes, at den relevante forordning på det tidspunkt, hvor hovedsagens kendsgerninger fandt sted, ikke var den forordning, som Cour de cassation har omtalt i spørgsmålet, men Rådets forordning nr. 2800/78 af 27. november 1978 (EFT L 335, s. 1), som indeholder den toldtarif, der var gældende i den pågældende periode.

9 Kommissionen og Kongeriget Spanien har anført, at de af spørgsmålet omfattede varer har været behandlet i en tariferingsudtalelse af 29. april 1967 fra Toldsamarbejdsrådets Nomenklaturudvalg. Udtalelsen, der konkluderer, at sådanne varer hører under pos. 39.07, er begrundet med, for så vidt angår plastvarer, at pos 42.02 kun omtaler plader 1 og folier, og derfor ikke også kan omfatte varer, der er fremstillet ved støbning eller vakuum-formning. Denne tarifering er bekræftet af en udtalelse fra Nomenklaturudvalget for FTT, som også har besluttet, at sådanne varer tariferes under pos. 39.07.

10 Som Domstolen gentagne gange har fastslået, er udtalelser fra Nomenklaturudvalget et væsentligt middel til at sikre en ensartet anvendelse af FTT hos medlemsstaternes toldmyndigheder, og kan som sådan betragtes som vigtige bidrag til fortolkningen af FTT. Udtalelserne er dog ikke retligt forbindende, hvorfor det i påkommende tilfælde må undersøges, om deres indhold er i overensstemmelse med FTT's bestemmelser og ikke ændrer rækkevidden heraf. I forbindelse med fortolkningen af de her omtalte positioner inddrages ligeledes de forklarende bemærkninger til disse.

11 Det følger af selve ordlyden af pos. 42.02, at denne position kun omfatter de i teksten nævnte varer og lignende beholdere. Ifølge de forklarende bemærkninger til pos. 42.02 omfatter denne position varer, som »kan være fremstillet af stift materiale[3], af blødt materiale forsynet med afstivning eller af blødt materiale uden afstivning«. Derimod nævner pos. 42.02 kun »rejseartikler... af plader og folier af plast«.

3 — O. a. Den franske tekst har kun »fremstillet af blødt materiale« (Ces articles peuvent être souples).

12 De kufferter og attachétasker, som sagen drejer sig om, er fremstillet af stive plastplader, der er presset i fast form. Ifølge de forklarende bemærkninger til pos. 39.07, omfatter »positionen... også en lang række andre varer, færdige eller ufærdige... fremstillet ved prægning, støbning eller andre processer«. I øvrigt anfører de samme bemærkninger, at pos. 39.07 ikke omfatter »rejseartikler (kufferter mv.) ... og lignende beholdere henhørende under pos. 42.02, af plastplader 1 og -folier«.

13 Herefter er det afgørende kriterium for tariferingen under pos. 39.07, om varerne bliver fremstillet ved støbning eller ved vakuum-formning. Omfattet af tariferingen under pos. 42.02 er derimod kun rejseartikler af »plader 1 og folier af plast«. Denne fortolkning er også i overensstemmelse med kravet om, at tarifering skal ske på grundlag af varernes karakteristika og objektive egenskaber, således som beskrevet i den enkelte position i FTT og de forklarende bemærkninger til de pågældende afsnit og kapitler.

14 Det af Cour de cassation forelagte spørgsmål må derfor besvares med, at Rådets forordning nr. 2800/78 af 27. november 1978 — i affattelsen pr. 23. maj 1979 — skal fortolkes således, at kufferter og attachétasker, der fra Taiwan er indført til en medlemsstat, og som er fremstillet af plastplader eller -folier bestående af styrenharpiks, butadien samt acrylonitril, der er støbt eller presset i fast form uden anden afstivning, henhører under pos. 39.07 E IV i Den Fælles Toldtarif.

Sagens omkostninger

15 De udgifter, der er afholdt af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og den spanske regering, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke godtgøres. Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (Anden Afdeling)

vedrørende det spørgsmål, som er forelagt af Den Franske Republiks Cour de cassation (afdelingen for handelssager) ved kendelse af 11. februar 1986, for ret:

Rådets forordning nr. 2800/78 af 27. november 1979 — i affattelsen pr. 23. maj 1978 — skal fortolkes således, at kufferter og attachétasker, der fra Taiwan er indført til en medlemsstat, og som er fremstillet af plastplader eller -folier bestående af styrenharpiks, butadien samt acrylonitril, der er støbt eller presset i fast form uden anden afstivning, henhører under pos. 39.07 E IV i Den Fælles Toldtarif.

Due Bahlmann O'Higgins

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 8. december 1987.

P. Heim
Justitssekretær

O. Due
Formand for Anden Afdeling